Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 30 (1912)

Heft: 82

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 82 XXX. Jahrgang Bern, Freitag, 29. März 1912 Berne, Vendredi, 29 mars XXXme année № 82

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester . » 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6
2e semestre . . » 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce | Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Güterrechtsregister. — Registre des régimes matrimoniaux. — Die schweizerischen Handelsverträge. — Weinverzollung. — Schweizerische Landesausstellung. — Internationale Ausstellung in Gent im Jahre 1913. — Exposition Internationale de Gand 1913. — Weinernte Italiens. — Konsulate. — Consulate.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

Ziegelei. — 1912. 27 März. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **E. Scheurer & Cie.** in Aarberg, Ziegelei (S. H. A. B. Nr. 243 vom 22. September 1910, pag. 1657), hat sich infolge Ablebens des einen Gesellschafters, Emil Schourer, aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven der Firma gehen über an die Firma «Hirschi & Sohn», Kollektivgesellschaft mit Sitz in Aarberg.

Unter der Firma **Hirschi & Sohn** in Aarberg haben sich Christian Hirschi-Baumann, Handelsmann, von und in Bern, und dessen Sohn Ernst Hirschi, wohnhaft in Aarberg, mit dem 10. Januar 1912 zu einer Kollektivgesellschaft vereinigt zum Zwecke des Fortbetriebes der Ziegelei in Aarberg, d. h. der Fabrikation und des Verkaufes von Backsteinen, Ziegeln und ähnlichen Produkten. Fabrik und Geschäftslokal: Bahnhofstrasse, in Aarberg. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kommanditgesellschaft unter der Firma «E. Scheurer & Cie.».

Bureau Bern

26. März. Die Firma **„Eos" Photographische Reproduktionsanstalt, A. Faller-Reinhard** in Basel hat ihre Zweigniederlassung in Bern (S. H. A. B. Nr. 271 vom 2. November 1911, pag. 1830) aufgegeben; die Firma in Bern ist daher erloschen.

Geschirrhandlung. — 27. März. Die Firma **F. Delaprez,** Geschirrhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 25 vom 28. Januar 1911, pag. 146), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Frau Wwe C. Delaprez».

Inhaberin der Firma **Frau Wwe C. Delaprez** in Bern ist Frau Concilia Delaprez, geb. Wohlrab, von Montelier (Murten), wohnhaft in Bern. Geschirrhandlung. Kornhausplatz 10. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «F. Delaprez».

Zug — Zoug — Zugo

Bäckerei, Wirtschaft, etc. — 1912. 27. März. Theodor, Elisabeth und Louise Grob, von und in Cham, haben unter der Firma **Familie Grob-Gilgen** in Cham eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. März 1912 begonnen hat. Die Firma erteilt Prokura an Theodor Grob, Vater, von und in Cham. Bäckerei, Futtermittel- und Getränkehandlung, Wirtschaft. Z. Löwen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

Exploitation agricole. — 1912. 27 mars. Le chef de la maison **Godel Joséphine,** à Domdidier, qui a commencé le 1er janvier 1912, est, ensuite d'autorisation du mari, Joséphine Godel, née Corminboeuf, épouse de Julien Godel, de et à Domdidier. Exploitation agricole.

27 mars. Dans son assemblée générale du 27 janvier 1912, la **Société de laiterie de Léchelles,** à Léchelles (F. o. s. du c. du 1er septembre 1908, nº 219, page 1533), a renouvelé comme suit sa commission, ensuite de l'expiration des fonctions des anciens membres: Président: Louis Michel; secrétaire: Charles Progin; tous deux à Léchelles.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

26. März. Die **Käsereigesellschaft Rechthalten** in Rechthalten (S. H. A. B. Nr. 110 vom 1. Mai 1908) hat an Stelle des bisherigen Präsidenten Christof Wider zum nunmehrigen Präsidenten gewählt: Josef Carrel, in Herrenscheuer. Derselbe ist befugt, kollektiv mit dem Schreiber rechtsverbindlich namens der Gesellschaft zu zeichnen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Manufaktur- und Merceriewaren. — 1912. 25. März. Die Firma «E. & A. Müller» in Basel (S. H. A. B. Nr. 374 vom 2. Oktober 1903, pag. 1493) hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation; diese wird unter der Firma **E. & A. Müller in Liq.** besorgt durch die beiden Gesellschafterinnen Elisabeth Regula und Anna Emma Müller als Liquidatorinnen mit Einzelunterschrift.

Mosthandel. — 26. März. Inhaber der Firma **J. G. Gisiger** in Basel ist Joseph Georg Gisiger, von Hauenstein (Solothurn), wohnhaft in Basel. Mosthandlung en gros. Kleinhüningerstrasse 205.

Bankgeschäft. — 26. März. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Lüscher & Cie** in Basel (S. H. A. B. Nr. 431 vom 28. Dezember 1901, pag. 1721) ist der Kommanditär Karl Lüscher-Streckeisen infolge Todes ausgeschieden und somit dessen Kommanditbetolligung von Franken 250,000 erloschen. An dessen Stelle tritt als Kommanditär mit dem Betrage von zweihundertfünfzigtausend Franken (Fr. 250,000) ein: Heinrich Christoph, deutscher Reichsangehöriger, wohnhaft in Köln a. Rh., welcher zugleich die Einzelprokura erhält. Des fernern erteilt die Firma Einzelprokura an Jules Ebstein, von und in Basel.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Ferggerei. — 1912. 26. März. Inhaber der Firma **E. Lutz-Alder** in Urnäsch ist Emil Lutz-Alder, von Rehetobel, in Urnäsch. Ferggerei. Tal Nr. 208 e.

26. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Appenzeller Strassenbahngesellschaft** mit Sitz in Teufen (S. H. A. B. Nr. 55 vom 5. März 1907, pag. 363, und dortige Verweisungen) hat in der Generalversammlung vom 19. Juni 1911 ihre Statuten revidiert und dabei das Aktienkapital von Fr. 1,700,000 auf Fr. 1,800,000 (eine Million achthunderttausend Franken) erhöht. Dasselbe besteht nun aus 2200 auf den Inhaber lautenden Stammaktien zu je Fr. 500 = Fr. 1,100,000, und 1400 auf den Inhaber lautenden Subventionsaktien zu je Fr. 500 = Fr. 700,000. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen werden durch die Statutenrevision nicht berührt.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Wirtschaft und Handlung. — 1912. 26. März. Inhaber der Firma **Peter Gadient** in Sernens ist Peter Gadient, von Trimmis, wohnhaft in Sernens. Wirtschaft und Handlung.

Spenglerei, etc. — 26. März. Inhaber der Firma **Fritz Rüdlinger** in Poschiavo ist Friedrich Rüdlinger, von Krummenau (St. Gallen), wohnhaft in Poschiavo. Spenglerei und sanitäre Anlagen. Borgo Nr. 160 und 161.

Mechanische Werkstätte. — 27. März. Die Firma **Thurnherr & Co.** in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 86 vom 7. April 1908, pag. 606, und Nr. 236 vom 12. September 1910, pag. 1614) verlegt den Sitz ihrer Zweigniederlassung in Celerina mit dem 1. April 1912 nach St. Moritz. Hotel Monopol.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Ferramenta, chincaglieria, ecc. — 1912. 27 marzo. La ditta **Giovanni Carenini,** in Bellinzona (F. o. s. di c. del 21 dicembre 1886, nº 144), cancellata dietro decreto di fallimento 5 settembre 1911, dell'on. pretore di Bellinzona (F. o. s. di c. del 11 settembre 1911, nº 225, pag. 1518), viene nuovamente inscritta per l'avvenuta revoca del fallimento decretato in data 22 gennaio ul. s. dal pretore suddetto.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

Chaussures. — 1912. 27 mars. La raison **Gaspard Schmid,** fabricant de chaussures, à Château-d'Oex (F. o. s. du c. du 15 juin 1883, nº 88), est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire.

Bureau de Lausanne

Café-brasserie. — 25 mars. La raison **F. Ménard,** exploitation d'un café-brasserie, à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 mars 1910), est radiée ensuite de remise de commerce.

Café-brasserie. — 25 mars. Le chef de la maison **Simon Borloz,** à Lausanne, est Simon Borloz, de Noville, Rennaz, Roche et Ormont-dessous, domicilié à Lausanne. Exploitation d'un café-brasserie, à la Rue Enning 10, à l'enseigne «Café-Brasserie du Simplon».

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1912. 23 mars. Dans son assemblée du 27 février 1912, la **société coopérative La Source, Société Coopérative d'approvisionnement de La Sagne,** à La Sagne (F. o. s. du c. des 3 avril 1907, nº 81, et 19 février 1910, nº 42), a nommé président du comité de direction: Henri Bachmann, domicilié à La Sagne, lequel engage la société par sa signature avec le secrétaire: Paul-Emile Perrenoud, et le caissier: Frédéric Jaquet.

Bureau de Neuchâtel

Armurerie, commerce d'armes. — 25 mars. La succursale de la société en nom collectif **Robert Widmer et fils,** à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 7 octobre 1909, nº 251, page 1695), établie à Bienne sous la même raison, est radiée d'office ensuite de la radiation de l'établissement principal.

La société en nom collectif **Widmer frères (Gebrüder Widmer)** (inscrite dans le registre du commerce du district de Bienne, canton de Berne, en date du 6 mars 1912 et publiée dans la F. o. s. du c. du 9 mars 1912, nº 63), dont les seuls sociétaires sont: Paul Widmer, originaire d'Ettiswil, demeurant à Neuchâtel, et Emile Widmer, d'Ettiswil, à Bienne, a fondé une succursale à Neuchâtel, sous la même désignation, qui a commencé déjà au 1er mars 1912. Elle reprend l'actif et le passif de la raison dissoute «Robert Widmer et fils». Armurerie et commerce d'armes. Rue St-Maurice.

Genf — Genève — Ginevra

Constructeurs de voitures. — 1912. 26 mars. La société en nom collectif **Hirt et Mossaz,** constructeurs de voitures, aux Eaux-Vives, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 6 avril 1906, page 574, est radiée ensuite de clôture de sa liquidation.

26 mars. Dans sa séance du 12 mars 1912, le conseil d'administration de **l'Union Financière de Genève,** société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 11 mai 1910, page 855), a conféré procuration à Julien Lamunière, domicilié à Genève. Sa signature donnée conjointement avec celle d'un administrateur ou du directeur engagera valablement la société.

26 mars. Suivant acte reçu par Me Henri Lasserre, notaire, à Genève, le 23 mars 1912, il a été constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière du Chemin de la Montagne,** une société anonyme, de durée illimitée, ayant son siège aux Eaux-Vives, et qui a pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles situés

dans le canton de Genève. Les statuts portent la date du 23 mars 1912. Les publications sont faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le capital social est fixé à la somme de vingt-cinq mille francs (fr. 25,000), divisé en 100 actions de fr. 250 chacune, au porteur. La société est administrée par un à trois administrateurs, pris parmi les actionnaires et nommés pour trois ans par l'assemblée générale. La société est engagée par la signature collective de la majorité des administrateurs, ou par celle d'un administrateur spécialement délégué. Le premier conseil d'administration est composé de François Rubin, aux Eaux-Vives. Siège social: 4, Rue Jean Charles.

26 mars. **Les Cuisines scolaires et économiques de Plainpalais**, association, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 23 décembre 1910, page 2172), a, dans son assemblée générale du 20 octobre 1911, renouvelé son comité. Le président est Henri Gilliéron, et le trésorier: Paul Annen; tous deux à Plainpalais. L'association est engagée par la signature collective du président et du trésorier.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux — Registro dei beni matrimoniali

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1912. 23 mars. **Paul Leuthold**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 24 mars 1911, n° 74), et son épouse Ida-Bertha, née Leuthold, ont adopté le régime de la séparation de biens (art. 241 à 247 du C. C. S.).

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Die schweizerischen Handelsverträge

In der nachstehenden Tabelle sind alle am 1. März 1912 in Kraft stehenden, ganz oder teilweise den Handel betreffenden Verträge und Abkommen aufgeführt. Die mit * bezeichneten Verträge sind sogenannte Meistbegünstigungsverträge und enthalten keine Tarifvereinbarungen.

Staaten	Abschluss	Inkraftsetzung	Dauer[1]	Publikation *Amtliche Sammlung*
Belgien *	3. VII. 1889	29. XII. 1889	—	n. F. XI, 341
Bulgarien *	Notenaustausch vom 17. Februar 1906.			
Chile *	31. X. 1897	31. I. 1899	—	n. F. XVII, 70
Congostaat *	16. XI. 1889	14. IV. 1890	—	n. F. XI, 427
Dänemark *	10. II. 1875	10. VII. 1875	—	n. F. I, 668
Deutsches Reich:				
Handelsvertrag	10. XII. 1891	1. II. 1892	31. XII. 1917	n. F. XII, 505
Zusatzvertrag	12. XI. 1904	1. I. u. 1. III. 1906[2]		n. F. XXI, 451 u. 587
Exclave **Büsingen**	21. IX. 1895	1. I. 1896	—	n. F. XV, 345
Ecuador *	22. VI. 1888	21. X. 1889	—	n. F. XI, 210
Frankreich:				
Handelsvertrag[3]	20. X. 1906	23. XI. 1906	—	n. F. XXII, 688
Grenznachbarliche Verhältnisse	23. II. 1882	16. V. 1882	—	n. F. VI, 468
— Zusatzartikel	25. VI. 1895	29. VIII. 1895	—	n. F. XV, 218
Genf und Zone[4]	14. VI. 1881	1. I. 1883	31. XII. 1912	n. F. VI, 515
Tunis *	14. X. 1896	25. I. 1897	Unbestimmt	n. F. XVI, 12
Griechenland *	10. VI. 1887	10. VI. 1887	—	n. F. XI, 357
Grossbritannien *	6. IX. 1855	6. III. 1856	—	V, 271
Handelsmuster	20. II. 1907	20. II. 1907	Unbestimmt	n. F. XXIII, 69
Italien	13. VII. 1904	1. VII. 1905 u. 1. I. 1906[5]	31. XII. 1917	n. F. XXI, 189
— Pharm. Produkte	26./29. XI. 1907	29. XI. 1907	Unbestimmt	n. F. XXIII, 865
Japan *	21. VI. 1911	21. XII. 1911	16. VII. 1923	n. F. XXVIII, 63
Kolumbien *	14. III. 1908	2. X. 1909	—	n. F. XXV, 564
Montenegro *	31. XII. 1910	1. VII. 1911	—	n. F. XXVII, 312
Niederlande *	19. VIII. 1875	1. X. 1878	—	n. F. III, 522
Norwegen *	Notenaustausch vom 5./22. Mai 1906.			B.-B. 1908, I, 622
Oesterreich-Ungarn[6]	9. III. 1906	12. III. 1906[7]	31. XII. 1917[8]	n. F. XXII, 423, 521 und 526
Persien *	23. VII. 1873	27. X. 1874	—	n. F. I, 196
Portugal *	20. XII. 1905	29. I. 1907	—	n. F. XXIII, 59
Rumänien *	3. III. 1893 29. XII. 1904	13. V. 1893 28. VII. 1905	31. XII. 1917[9]	n. F. XIII, 422, XXI, 391
Russland *	26. XII. 1872	30. X. 1873	—	n. F. XI, 376
Salvador *	30. X. 1883	7. II. 1885	—	n. F. VII, 744
Serbien	28. II. 1907	19. IV. 1907	31. XII. 1917	n. F. XXIII, 94
Spanien	1. IX. 1906	20. XI. 1906	31. XII. 1917	n. F. XXII, 643
Türkei.*	Notenaustausch vom 22. III. 1890.			B.-B. 1891, I, 800
Vereinigte Staaten[10]	25. XI. 1850	8. XI. 1855	—	V, 201 u. B.-B. 1899, III, 284

1) Wo nichts angegeben ist, dauert der Vertrag noch 12 Monate nach erfolgter Kündigung.
2) Text und Tarif für die Einfuhr in die Schweiz am 1. Januar, Tarif für die Einfuhr in das Deutsche Reich am 1. März 1906.
3) Nebst Reglement betr. die Landschaft Gex.
4) Siehe auch den Bundesbeschluss vom 19. Juni 1908 betr. die Einfuhr aus den zollfreien Zonen von Hochsavoyen und Gex (A. S. n. F., XXIV, 687).
5) Text und Tarif betr. die italienischen Zölle am 1. Juli 1905, Tarif betr. die schweizerischen Zölle am 1. Januar 1906.
6) Handelsvertrag, nebst Uebereinkommen über die Zollabfertigung im Eisenbahnverkehr und über die Viehseuchenpolizei. Der Vertrag erstreckt sich auch auf das Fürstentum Liechtenstein.
7) Provisorisch (mit Ausnahme des Viehseuchenübereinkommens) am 12. März, definitiv am 1. August 1906
8) Der Vertrag kann mit Rücksicht auf das zollpolitische Verhältnis zwischen Oesterreich und Ungarn schon auf 31. XII. 1915 gekündigt werden.
9) Durch das Zusatzabkommen vom 29. XII. 1904 ist die 1893er Uebereinkunft bis Ende 1917 verlängert worden.
10) Die Artikel 5—12 (Meistbegünstigung) sind von der Regierung der Ver. Staaten gekündet worden und am 24. März 1900 erloschen. Provisorisch besteht gegenseitige autonome Meistbegünstigung.

Weinverzollung. In den ersten und letzten Monaten des Jahres 1911 hat die Weinkontrolle eine Anzahl von Weinsendungen, deren Verzollung als Naturwein beansprucht worden war, als der Streckung verdächtig beanstandet. Nachdem der Verdacht sich in beinahe allen Fällen als begründet erwiesen hatte, wurde gegen die Beklagten das Strafverfahren wegen unrichtiger Warendeklaration und daherigen Zollverkürzung eingeleitet, und mit Ausnahme eines einzigen Falles, der vom Bundesstrafgericht zu ungunsten der schweizerischen Zollverwaltung entschieden wurde, mit Erfolg durchgeführt.

Nach Bezahlung der verhängten Bussen wurde jeweilen auf gestelltes Ansuchen die Wiederausfuhr der unter Zollkontrolle befindlichen Weinsendungen unter Rückerstattung des Eingangszolles bewilligt. Das Gesamtgewicht des als Kunstwein verzollbar erklärten, in der Folge wieder ausgeführten Weines beträgt zirka 7600 Meterzentner.

Da die Beanstandungen zu einem nicht unwesentlichen Teile Weine italienischer Herkunft zum Gegenstande hatten, beantragte die italienische Regierung, die Verzollung von italienischem Fasswein als Naturwein in der Schweiz von der Vorlage von ordnungsgemässen, von den zuständigen italienischen Untersuchungsanstalten auszustellenden Analysenzertifikaten abhängig zu machen, dagegen schweizerischerseits auf das im schweizerisch-italienischen Handelsvertrage ausdrücklich vorbehaltene Recht der Verifikation des Analysenbefundes zu verzichten. Der Antrag wurde nach allseitiger Prüfung der Frage unter einlässlicher Motivierung als nicht annehmbar abgelehnt. Ebenso konnte dem Begehren der italienischen Regierung um Bewilligung eines Zusatzes von Zitronensäure für gewisse säurearme Weine aus Süditalien, im Hinblicke auf den Wortlaut des gesetzlichen NB ad 117/120 des Zolltarifs, wonach nur der gegorene Saft von frischen Trauben ohne irgend welche Beimischung als Naturwein zugelassen wird, nicht Folge gegeben werden.

Die seit dem Jahre 1909 zwischen der Schweiz und Italien schwebende Kontroverse über die Auslegung des schweizerisch-italienischen Handelsvertrages vom 13. Juli 1904 betreffend den Gewichtsabzug von 6 % für neue Weine, deren Einfuhr bis 31. Dezember stattfindet, ist durch schiedsgerichtliches Urteil vom 27. April 1911 zugunsten der Schweiz entschieden worden. Demnach haben nur Neuweine mit der ganzen Hefe Anspruch auf den Gewichtsabzug von 6 %, nicht aber Neuweine, welche nur noch einen Teil der Hefe aufweisen oder ohne Hefe eingeführt werden.

— **Schweizerische Landesausstellung** (Mitgeteilt). Die allgemeine Anlage der Bauten auf dem unvergleichlich schön gelegenen Wiesenplateau am Südostrande des Bremgartenwaldes bei Bern ist in den Hauptzügen bereits festgelegt. Auf das langgestreckte Neufeld kommen in geräumigen Abständen die Bauten für Industrie, Gewerbe, Technik und Volkswohlfahrt, auf das Viererfeld, den Schauplatz der landwirtschaftlichen Ausstellung von 1895, kommt auch diesmal wieder die Landwirtschaft im Verein mit den Lebensmittelindustrien und den schönen Künsten. Grosse Flächen sind auch der Gartenbaukunst zugeteilt. Ein besonders malerischer Winkel verspricht sodann die nordwestliche Ecke des Viererfeldes zu werden, wo sich bei der sog. Karlsruhe der Blick nach der Felsenau und in das Aaretal öffnet. Hier sollen nämlich eine Anzahl ländlicher Bauten im Heimatschutzstil erstehen, darunter ein Schweizer Bauernhof mit landwirtschaftlichem Musterbetrieb, in dem auch die verschiedenen Viehrassen unseres Landes vertreten sein werden.

An temporären Ausstellungen sind vorgesehen: Eine Geflügel-Ausstellung mit anschliessender Kaninchen-Ausstellung; Mitte Juni: Eine internationale Hundeschau, ferner eine Kirschen- und Erdbeeren-Ausstellung; Ende Juli: Eine Brieftaubenschau; August: Eine Bienen- und Frühobst-Ausstellung; September: Eine grosse Pferde- und Rindvieh-Ausstellung; Oktober: Eine Weintrauben- und eine Spätobst-Ausstellung.

In allernächster Zeit wird mit der Anlage des Anschlussgeleises von Weyermannshaus an der Linie Bern-Freiburg nach dem Ausstellungsareal begonnen werden. Auf diesem Geleise mit Normalspur können die Frachtgüter ohne Umladen, in die Mitte des Ausstellungsgebietes, auf den Ausstellungsbahnhof befördert werden, von wo aus sie dann mittelst der durch die ganze Ausstellung laufenden Tram-Ringbahn in die verschiedenen Gruppen verteilt werden können. Gleichzeitig wird nächstens auch die ziemlich ausgedehnte Kanalisationsanlage der Ausstellung in Angriff genommen werden.

Zu Anfang April soll ein Aufruf an das Schweizervolk und speziell an die Aussteller veröffentlicht werden, der hoffentlich recht freundliches Gehör und willige Herzen finden wird.

— **Internationale Ausstellung in Gent im Jahre 1913.** Wie die Schweizerische Zentralstelle für das Ausstellungswesen mitteilt, wird gemäss einem Beschluss des Bundesrates die Schweiz an dieser Ausstellung nicht teilnehmen. Da die Schweiz sich an der Internationalen Ausstellung in Brüssel im Jahre 1910 infolge der beschränkten Zahl von Anmeldungen nur in kleinerem Masse beteiligte und zweifellos drei Jahre später kein grösseres Interesse für ein gleichartiges Unternehmen in Belgien zu erwarten ist, und da auch die schweizerische Landesausstellung bevorsteht, so ist diese Zurückhaltung gewiss nicht nur angezeigt, sondern sehr zu begrüssen.

Sollte jedoch gleichwohl jemand in Gent ausstellen wollen, so steht ihm die Schweizerische Zentralstelle für das Ausstellungswesen, Zürich, Metropol, zur Verfügung für unentgeltliche Raterteilung und Mitbilfe. Bundesbeiträge an die Kosten wären jedoch unter keinen Umständen zu erwarten.

— **Weinernte Italiens.** Das österreichisch-ungarische Generalkonsulat in Genua berichtet:

Nach den Angaben des «Ufficio di statistica agraria» ergab die Weinernte Italiens im Jahre 1911 eine Menge von 42,300,000 hl. In Norditalien war die Weinernte eine recht gute; in Süditalien dagegen scheinen die Verhältnisse sich immer ungünstiger zu gestalten. Emilien und Venetien sowie Toskana haben eine dem Erträgnisse des Jahres 1909 gleichkommende Menge produziert. Die Marchen haben mehr als das Doppelte im Vergleiche zum Jahre 1910, dabei aber doch erst die Hälfte der im Jahre 1909 ausgewiesenen Erträge (1909 6,009,000 hl, 1910 1,800,000 hl, 1911 3,580,000 hl) geliefert. In den übrigen Teilen Italiens und insbesondere in den Orten, welche eine dunkle, sehr zuckerreiche Traube produzieren, kann die Ernte 1911 als eine verfehlte angesehen werden.

Der Export italienischer Weine erleidet einen konstanten Rückgang, der auf den erhöhten Konsum von Bier und Mineralwasser zurückzuführen ist. Ein Sinken der Preise von Tischweinen ist mit Wahrscheinlichkeit anzunehmen.

— **Konsulate.** Dem Gesuche des Herrn F. W. Schuster-Rabl, von Basel, schweizerischer Konsul in Frankfurt a. M., ihn von seinem Amte zu entheben, ist vom Bundesrate unter Verdankung der geleisteten Dienste entsprochen worden.

* * *

Exposition Internationale de Gand 1913. Suivant une communication de l'Office central suisse pour les expositions, le Conseil fédéral a décidé que la Suisse ne participerait pas à cette exposition. Déjà en 1910, vu le nombre fort restreint des inscriptions pour l'Exposition internationale de Bruxelles, la participation suisse avait été très modeste. Une entreprise toute semblable, organisée en Belgique trois ans à peine après celle de Bruxelles, n'évoquera donc guère auprès du public suisse un intérêt sensiblement plus vif qu'alors. Et comme d'autre part la Suisse prépare elle-même son exposition nationale, une certaine réserve à l'égard des expositions étrangères, non seulement apparait compréhensible, mais semble devoir s'imposer.

Cependant, si quelqu'un éprouvait le désir d'exposer à Gand, il pourra s'adresser à l'Office central suisse pour les expositions, qui lui offre ses conseils et son appui, cela à titre gratuit. Mais en aucun cas il ne faudrait s'attendre à une subvention fédérale quelconque, destinée à réduire les frais de participation.

— **Consulats.** Le Conseil fédéral a accepté, avec remerciements pour les services rendus, la démission donnée par M. Frédéric-Wilhelm Schuster-Rabl, de Bâle, de ses fonctions de consul suisse, à la résidence de Francfort-sur-le-Main.

Motorwagenfabrik Arbenz A.-G.

Albisrieden-Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 10. April 1912, vormittags 11 Uhr
im Geschäftslokal Albisrieden

Tagesordnung:

1. Entgegennahme der Bilanz per 30. November 1911, sowie Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Rechnungs-Revisoren.
4. Allgemeines. (933 !)

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren, stehen den Herren Aktionären vom **1. April** an im Bureau der Gesellschaft in Albisrieden zur Einsicht zur Verfügung.

Stimmkarten können daselbst gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis **9. April** in Empfang genommen werden.

Albisrieden-Zürich, den 27. März 1912.

Der Verwaltungsrat.

Seilbahn Mürren-Allmendhubel

Konstituierende Generalversammlung

Dienstag, den 16. April 1912, nachmittags 2 Uhr
im Hotel Bernerhof in Interlaken

Traktanden:

1. Beschlussfassung gemäss Art. 618 O. R.
2. Feststellung der Statuten.
3. Abtretung der Eisenbahnkonzession.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Genehmigung des Generalunternehmungsvertrages.
6. Genehmigung des Stromlieferungsvertrages.
7. Genehmigung des Betriebsvertrages mit den Berner Oberlandbahnen.
8. Ermächtigung an den Verwaltungsrat zur Emission des Obligationenkapitals. (948)
9. Unvorhergesehenes.

Die Aktienzeichner werden zu dieser Versammlung, zu welcher Zutrittskarten gegen Vorweisung der Interimsscheine unmittelbar vor Beginn ausgestellt werden, eingeladen. Ein Aktionär kann sich durch einen andern, mit Vollmacht versehenen Aktionär vertreten lassen.

Interlaken, den 29. März 1912.

Das Initiativkomitee:
Der Präsident: **Max Müller**, Hotelier.
Der Sekretär: **Hans Morgenthaler**, Ingenieur.

MOTOR

Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität in Baden (Schweiz)

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der

Samstag, den 20. April a. c., vormittags 10 ½ Uhr
in unserem Verwaltungsgebäude
an der Parkstrasse hier, stattfindenden

XVI. ordentlichen Generalversammlung

ergebenst eingeladen.

Tagesordnung:

1. Vorlage des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren. Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen für den Verwaltungsrat.
4. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Stellvertretern derselben für das laufende Geschäftsjahr.

Der Jahresbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1911, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren liegen von heute an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Zutrittskarten zu der Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum **16. April d. J.**, abends 6 Uhr, zu beziehen von:

der **Gesellschaft in Baden** (Schweiz);
der **Bank in Baden in Baden** (Schweiz);
der **Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich**;
der **Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich**;
der **Bank in Winterthur in Winterthur und Zürich.**

Baden (Schweiz), den 28. März 1912.

(Zü 10005) (935) **Der Verwaltungsrat.**

Aktiengesellschaft Leu & Co

Hypothekar- und Handels-Bank

Gegründet 1755 — **ZÜRICH** — Gegründet 1755

Volleinbezahltes Aktienkapital und Reservefonds Fr. 42,800,000

Konversion

des

4¼ % Anleihens 1908 von Fr. 5,000,000 in ein 4¼ % Anleihen 1912

und

Subskription

auf dieses neue 4¼ % Anleihen 1912

A. Konversion

Am 1. Mai 1912 kann unser 4¼ % Anleihen vom Jahre 1908 auf **1. August 1912** gekündigt werden (Obligationen Nr. 160,001 bis 162,900, blau, zu Fr. 1000; Nr. 163,001 bis 163,420, rot, zu Fr. 5000; Coupons fällig am 1. Mai und 1. November).

Wir offerieren heute schon die Konversion in Obligationen unseres

4¼ % Anleihens 1912

Für dieses neue 4¼ % Anleihen 1912 gelten folgende Bestimmungen:

1. **Der Zinsfuss beträgt 4¼ %.**
2. Die Obligationen werden halbjährlich verzinst und zwar je auf 1. Mai und 1. November. Den Obligationen sind Coupons bis 1. Mai 1921 beigegeben.
3. Es werden Titel zu Fr. 1000 und Fr. 5000 ausgegeben. Alle Titel lauten auf den Inhaber. (1691 Z) 927
4. Das Anleihen ist **fest bis 1. August 1920.** Von diesem Termin an steht dem Gläubiger wie dem Schuldner das Recht zu, jederzeit auf sechs Monate zu kündigen.
5. Die Verzinsung und Rückzahlung der Obligationen erfolgen ohne irgendwelche Spesen für den Inhaber der Coupons oder Obligationen in Zürich, Basel, Bern, Chur, Genf, Glarus, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Winterthur.
6. Alle auf das Anleihen 1912 bezüglichen Publikationen erfolgen in der Neuen Zürcher Zeitung, den Basler Nachrichten, sowie je in einer in Bern, Chur, Genf, Glarus, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Winterthur erscheinenden Zeitung.
7. **Die Kotierung des Anleihens an der Zürcher Börse wird aufrecht erhalten.**
8. Die Konversionserklärungen werden **von heute an bis 3. April 1912** während der üblichen Geschäftsstunden von den umstehend aufgeführten Stellen entgegengenommen.
9. Die zur Konversion angemeldeten Titel sind in der Zeit vom **10. April bis 30. Juni 1912** behufs Abstempelung einzureichen.
10. **Die angemeldeten Titel werden mit Konversionsvermerk versehen.**
    Alle Titel, gleichwohl ob sie zur Konversion angemeldet werden oder nicht, sind **unqualiiert** abzuliefern.
11. **Die Konversionsanmeldungen werden voll berücksichtigt.**

B. Subskription

Auf denjenigen Teil des **4¼ % Anleihens 1912**, welcher durch die Konversionsanmeldungen nicht beansprucht wird, eröffnen wir die öffentliche Subskription.

a) Die Anleihensbedingungen sind unter «A. Konversion», Ziffer 1—7 enthalten.

b) Der Subskriptionskurs ist **pari (100 %)**.

c) Die Subskription findet bei allen umstehend bezeichneten Subskriptionsstellen **statt von heute bis 3. April 1912.**

d) Die Zuteilung erfolgt alsbald nach Schluss der Zeichnung. Die Subskribenten werden vom Resultate ihrer Zeichnung schriftlich benachrichtigt.

e) **Die Abnahme der zugeteilten Obligationen hat vom 1. Mai bis 30. Juni 1912 gegen Barzahlung des Betrages zu erfolgen.**

Es werden nur Einzahlungen auf ganze Obligationen angenommen. Die Einzahlungen haben bei der Zeichnungsstelle zu geschehen. Der Marchzins zu 4¼ % vom Einzahlungstage bis 1. November 1912 wird bei der Einzahlung von uns bezahlt.

f) Die Interimsscheine, die bei der Einzahlung ausgegeben werden, können vom **1. November 1912** an gegen die definitiven Titel umgetauscht werden.

Zürich, den 26. März 1912.

Aktiengesellschaft Leu & Co.

Brupbacher. *Weyeneth.*

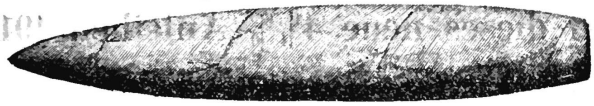
Zeichnungsstellen siehe folgende Seite.

Konversions- und Subskriptionsanmeldungen

werden bei folgenden Stellen **spesenfrei** entgegengenommen:

Zürich: Aktiengesellschaft Leu & Co. u. ihre Depositenkassen Heimplatz (im neuen Kunsthaus), Leonhardsplatz (vis-à-vis Hotel Central) und Industriequartier, Limmatstrasse 111.
J. Rinderknecht.
Aarau: Aargauische Bank.
Aargauische Credltanstalt.
Altdorf: Ersparniskasse Uri.
Basel: Basler Handelsbank und ihre Wechselstube.
Handwerkerbank Basel.
La Roche & Co.
Lüscher & Co.
A. Sarasin & Co.
Bellinzona: Banca Popolare Ticinese.
Bern: Kantonalbank von Bern.
Berner Handelsbank.
Marcuard & Co.
Biel: Kantonalbank von Bern, Filiale.
Vorsichtskasse Biel.
Burgdorf: Kantonalbank von Bern, Filiale.
Spar- und Kreditkasse.
La Chaux-de-Fonds: Pury & Co.
Reutter & Co.
H. Rieckel & Co.
Chur: Graubündner Kantonalbank und Agenturen.
Rhätische Bank.
Davos: Rhätische Bank.
Frauenfeld: Thurgauische Hypothekenbank.
Freiburg: A. Glasson & Co.
Weck, Aeby & Co.
Genf: Banque de Genève.
Duval & Co.
Glarus: Glarner Kantonalbank.
Herisau: Appenzell A.-Rh. Kantonalbank und Filiale Heiden.
Interlaken: Kantonalbank v. Bern, Filiale.
Langenthal: Kantonalbank von Bern, Filiale.
Bank in Langenthal.
Lausanne: Banque d'Escompte et de Dépôts.
Bory, Marion & Co.
Charrière & Roguin.
Ch. Schmidhauser & Co.
Tissot, Monneron & Guye.
Le Locle: Du Bois & l'Hardy.
Lugano: Banca della Svizzera Italiana mit Filialen.
Banca Popolare di Lugano mit Filialen.
Luzern: Luzerner Kantonalbank mit Filialen.
Bank in Luzern.
Falck & Co.
Menziken: Bank in Menziken.
Montreux: Banque de Moutreux.
Neuenburg: Banque Cantonale Neuchâteloise et Agences.
Berthoud & Co.
Du Pasquier, Montmollin & Co.
Pury & Co.
Olten: Ersparniskasse Olten.
Rapperswil: Toggenburger Bank.
Rheineck: Carl Specker & Co.
Romanshorn: Thurgauische Hypothekenbank, Filiale.
St. Gallen: Toggenburger Bank.
Wegelin & Co.
Julius Thomann.
St. Moritz: Rhätische Bank.
Schaffhausen: Schaffhauser Kantonalbank.
Bank in Schaffhausen.
Gebrüder Oechslin.
Solothurn: Solothurner Kantonalbank.
Solothurnische Volksbank.
Henzi & Kully.
Stans: Nidwaldner Kantonalbank.
Thun: Kantonalbank von Bern, Filiale.
Vevey: Banque William Cuénod & Co.
Weinfelden: Thurgauische Hypothekenbank, Filiale.
Winterthur: Bank in Winterthur.
Zug: Zuger Kantonalbank.
Bank in Zug.

San Felipe Pflanzer



Mit besonderer Sorgfalt und Pflege zusammengestellt. Feiner angenehmer Geschmack, leichter Zug, weisse Asche, alles Vorzüge, die gewiss jeden Raucher befriedigen. (843
Per 100 Stück Fr. 9. Originalkiste von 200 Stück Fr. 17. Musterpaket von 25 Stück Fr. 2.50.
Versand franko gegen Nachnahme oder Einzahlung auf meinen Postcheck V, 326.

Cigarren-Versandhaus Hermann Kiefer, Basel

Aufforderung

Die Fabrik chemischer und diätetischer Produkte, Aktiengesellschaft in Schaffhausen

hat durch Beschluss ihrer Generalversammlung vom 29. November 1911 ihr Stammkapital von Fr. 200,000 auf **Fr. 20,000** reduziert, durch Umtausch der Stammaktien von je Fr. 500 gegen solche von je Fr. 50. (895,)

Gleichzeitig ist das Fr. 68,000 betragende Obligationen-Kapital in Fr. 34,000 Prioritätsaktienkapital umgewandelt worden, so dass das Gesamt-Aktienkapital **Fr. 54,000** beträgt.

Gesetzlicher Vorschrift gemäss wird diese Kapitalreduktion den Gesellschaftsgläubigern bekannt gegeben mit der Aufforderung, ihre Ansprüche innert gesetzlicher Frist anzumelden.

Schaffhausen, den 25. März 1912.

Der Verwaltungsrat.

A. G. Verlag der illustrierten Zeitschrift „Die Schweiz"

Einladung
zur
XIV. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 17. April 1912, vormittags 11 Uhr
im Sitzungssaal am Paradeplatz, Tiefenhöfe 11, Zürich I

Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes pro 1911.
2. Rechnungsabnahme. (947,)
3. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates und des Präsidenten der Gesellschaft.
4. Wahl von Rechnungsrevisor und Suppleant pro 1913.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre im **Bureau der Gesellschaft,** Zwingliplatz 3, Zürich I auf.

Der Verwaltungsrat.

Société d'Hôtels à Zermatt

Hôtels Schweizerhof, National et Bellevue

Le **dividende pour 1911,** fixé par l'assemblée générale à 5 %, est payable par (31503 L) (942 !)

Fr. 25

dès le 1er **avril,** contre remise du coupon n° 5,
à **Lausanne:** chez la **Banque d'Escompte et de Dépôts;**
à **Sion:** chez MM. **de Riedmatten & Cie.**

Junger Kaufmann
aus der **Schweiz,** in New-York, **sucht** (945.)

Vertretungen
in **Rohseide** und **Schappe.** Beste Referenzen.
Offerten unter Chiffre **Z 2353 Q** an **Haasenstein & Vogler, Basel.**

Teilhaber

aktiv, event. **Employé intéressé, junger, tüchtiger Kaufmann gesucht** in (Zag L 58) (939.)
gutgehendes Fabrikationsgeschäft
zur weiteren Ausdehnung; erforderliches Kapital
25—30 Mille
Offerten unter Chiffre R 58 Z an **Rudolf Mosse, Luzern.**

Pour se retirer des affaires,
à remettre à Genève
petite fabrique de (938.)
chaussures
bien outillée, en pleine activité, existant depuis 20 ans. Spécialité de **feutre, tresse** et **tissu.** Acquéreur capable pourrait y ajouter d'autres genres. Importante et ancienne clientèle.
Offres sous chiffres **M 1867 X** à **Haasenstein & Vogler, Genève.**

Bekanntmachung

In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der **Teppichweberei Steinenbach A.-G. in Wila** vom 3. Februar 1912 ist infolge Verkaufes des Geschäftes an die Schweizerische Bett- & Tischdeckenwebereien A.-G. Waldstatt die Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden.

Die Gläubiger werden nach Vorschrift des Art. 667 des O. R. eingeladen, ihre Forderungen **binnen Jahresfrist** bei der unterzeichneten Liquidationskommission anzumelden.

Die Aktionäre wollen sich wegen der Entgegennahme des Liquidationsergebnisses, das in Aktien des neuen Geschäftes ausgerichtet wird, ebenfalls an die Liquidationskommission wenden. (848 !)

Winterthur, den 22. März 1912.

Für die Liquidationskommission:
H. Dändliker.

Elektrizitäts-Gesellschaft Alioth, Aktiengesellschaft in Arlesheim

Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung vom 27. März 1912 hat die Dividende pro 1911 auf dem Aktienkapital mit

4½ % = Fr. 22.50

festgesetzt. (2366 Q) 944

Die Auszahlung erfolgt vom **3. April** an bei den üblichen Zahlstellen gegen Rückgabe der Coupons Nr. 10 bezw. Nr. 16 der **Aktien.**

Basel, den 27. März 1912.

Der Verwaltungsrat.

Société Générale des Condensateurs Electriques Fribourg

Le conseil d'administration informe Messieurs les actionnaires que l'assemblée générale des actionnaires ayant décidé en date du 26 mars 1912, de payer un **dividende de 5 % pour l'exercice de 1911** et un **dividende cumulatif de 5 % pour l'exercice 1905—1906.** (1643 F) (934.)

Les **coupons n° 2 des actions 1 à 600** et les **coupons n° 3 des actions 1 à 740** sont payables, **dès ce jour,** par **fr. 25** chacun, à la **Banque d'Etat de Fribourg,** à **Fribourg.**

Fribourg, le 27 mars 1912.

Le conseil d'administration.

Zürcher Papierfabrik an der Sihl

Obligationen-Coupons-Einlösung

Die am 31. März 1912 fälligen Coupons unserer Anleihen, Serie A, B und C, werden vom Verfalltage an spesenfrei eingelöst bei der (1610 Z) (865.)

Schweiz. Kreditanstalt, Zürich

oder auf **unserm Hauptbureau in der Fabrik a./d. Sihl** in **Zürich.**

Zürich, den 23. März 1912.

Die Direktion.

Rhätische Bank
(vorm. Bank für Davos)
Davos — Chur — St. Moritz

Dividenden-Zahlung

Laut Beschluss der heutigen Generalversammlung ist die Dividende für das **Geschäftsjahr 1911 auf 7 %** festgesetzt worden. Es kann somit der Coupon **Nr. 15** unserer Aktien mit

Fr. 35

von heute an an unseren Kassen in **Davos, Chur** und **St. Moritz,** sowie bei den Herren **A. Sarasin & Cie.** in **Basel** eingelöst werden. (1242 Ch) (922 !)

Davos, den 25. März 1912.

Der Verwaltungsrat.

Für Kapitalisten

Junger, tüchtiger Kaufmann mit eigenem Geschäft
sucht Betriebskapital von Fr. 6000 bis 8000
gegen Sicherstellung. Zins 6 %.
Genaue Offerten sind zu richten unter Chiffre **F 946 H B** an die Annoncen-Expedition **Haasenstein & Vogler, Bern.**

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co., à Berne